



د هلت نيت موسسي كتر دفتر  
 افغانستان پلك سرگ فطمي د انجونو لپسې كه نړدي  
 لمرې ښار، اسدآباد ښار، كږه افغانستان  
 District#01, Asadabad City, Kunar, Afghanistan  
 www.healthnetpo.org  
 Email: ataulahmomand.hnlpo@gmail.com  
 Ph: 0789895908  
 RFQ No. AF425UN-2024-0197-KNR

ANNEX I-c Quotation Request Form فورم درخواست اړيه نرخ

Vendor Name: لار داوطلب: All Interestad Suppliers of eastern zone په شركت هاي معترم زون شرق  
 Deadline: تاريخ وزمان لارهي كتمنېي نرخ: 11-Mar-24  
 Delivery Date: تاريخ تحويده اي اجناس: Need Base  
 Delivery Location: محل تحويده اي اجناس: Health Net TPO Asadabad Provincial Hospital

د كتر ولايتي كتر هلت نيت تېرې پې او، افغانستان  
 په شركت ها پې دوه معترم زون شرق

Dear Sir/ Madam,

Please send/ provide us with your quotation for the following items below;

لطف نموده نرخ اجناس لار را پراي ما ارسال / اړيه بناريد.

Item No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	3000	Baloon	Medical Oxygen for IPD Patinats of Hospital Baloon = اكسيجن بالون = ۲۰۰۰ پونډ 2000 Pounds	Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ كتمنېي خود را در فورم مخصوص كتمنېي خود درج و اړيه بناريد، نراين فورم درخواست اړيه نرخ ما هېج نرخ را درج نكوريد و اين فورم را صرف په منظور اگاهي از شرطنامه و تكييد ان امضا و تېپه نماويد		

Annex 1:  
N/A

Required documents for the supplier qualification:  
 The supplier has to submit the following documents along with the quotation  
 1. Business Licence from Ministry of Commerce or AISA.

په منظور لينكه داوطلب و اچد شرايط داوطلبې شده پكوله بايد اسكه لار را داشته باشد:  
 داوطلب بايد اسكه لار را كچا يا اسكه داوطلبې خوښ اړيه بناريد  
 ۱ - چول تجارت كه نيت وزارت تجارت و يا ايسا باشد

Prepared by: Ataulah Momand  
 Procurement/ Logistic Officer  
 Signature: \_\_\_\_\_

Date: 06/ 03/ 2024



Approved by: Mohammed Tahir Deulatza  
 Admin/ Finance Manager  
 Signature: \_\_\_\_\_

Date: 06/ 03/ 2024

## Terms and Condition شرطنامه

**Samples:** For the Oxygen Gas included in this RFQ sample is required to be inspected by HN TPO Kunar office procurement committee members for selection in the supplier showroom or stock.

**نمونه:** برای اکسیژن شامل این فورم نیاز است تا سمپل را هیت تدارکاتی دفتر کتر موسسه هلت نت و اسعداباد ولایتی روغتون به خاطر پروسه انتخاب از نزدیک در نمایشگاه و یا گدام شرکت معاینه نمایند.

**Payment:** The payment will be done 100% after the items receipt, inspected, quality checked and accepted.

**پرداخت قیمت جنس ۱۰۰٪** قیمت گاز شامل قرارداد بعد از تحویلدهی، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آن پرداخته می شود.

**Tax:** 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with AISA or MOC & 7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law. If the supplier business license expires shortly after he contract signing, in this case also 7 % tax will be deducted.

**مالیه:** از آنجده شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت ویا اداره آيسا را داشته باشند مطابق قانون مالیات بر عایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه ودر غیر آن ۷٪ مالیه وضع میگردد. در صورتیکه جواز تجارتي شرکت به زودی بعد از عقد قرارداد از اعتبار ساقط شود درینصورت نیز تابع ۷ فیصد مالیه میگردد.

**Delivery Location:** The Oxygen Gas should be delivered to HN TPO Kunar Hospital no later than specified period from the date of signing of purchase order.

**محل تحویلدهی:** اکسیژن شامل قرارداد به شفخانه ولایتی کتر موسسه هلت نت تی پی او مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین خواهد شد تحویل داده می شود.

**Delivery Time:** If the Oxygen Gas is not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

**زمان تحویلدهی:** در صورتیکه اکسیژن شامل قرارداد بوقت و زمان معینه تحویل داده نشود موسسه هلت نت تی پی او حق دارد تا قرارداد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در معاملات تجارتي بعدی این موسسه محروم و ثبت لست محرومین (لست سیاه) بسازد.

**Experience:** The company should have at least three years' similar experience and the copy of contracts should be submitted.

**تجربه کاری:** شرکتهای محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد و کپی قرارداد های مشابه را اریه بدارد.

**Incoterm:** The Oxygen Gas will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HealthNet TPO Kunar provincial Hospital.

**شرایط بین المللی تجارت:** اکسیژن شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال ۲۰۲۰ میلادی به شفخانه ولایتی موسسه هلت نت تی پی او در ولایت کنرها تحویل داده می شود.

**Inspection:** The Oxygen Gas will be inspected according to the specification by HNTPO technical team

**معاینه:** اکسیژن مطابق اوصاف ارایه شده توسط تیم تخنیکی موسسه هلت نت تی پی او معاینه میگردد.

**Bid Validity:** The bid must be valid for 30 days from the submission date.

**معیاد اعتبار نرخ:** نرخ ارایه شده شرکتهای محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد.

**Submission Procedure:** Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.



مراتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید.

**Accountability:** All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردد.

**Currency:** The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان - افغانی ارایه گردد.

**Rights:** HNTPO has the right to increase, decrease the quantity of the items.

حقوق: موسسه هلت نت تی پی او حق دارد که مقدار اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم و یا زیاد نماید.

**Packing:** The Oxygen Gas must be packed for suitable road transportation including rough handling to final destination.

بسته بندی: اکسیجن باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال انرا الی محل تحویلدهی سهیل بسازد.

**Marking:** Packing of the Items must be marked with HealthNet TPO delivery address.

علامت گذاری / نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت تی پی او مشخص شده باید روی تمام بارجامه ها تحریر ویا چسبیده شود.

**Language:** All documents, markings and labeling should appear in Pashto and English.

لسان: تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسپ ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند.

**Additional Requirements under the Contract:** The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, tariffing, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above mentioned activities.

**الزامات اضافی قرارداد:** قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری، تعرفه گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

Submitted by: ارایه دهنده اسناد نرخگیری Name: اسم Position: وظیفه

Signature: امضاء Date: تاریخ

Stamp: تایه